

6.10.2021

B9-0482/2021 }
B9-0483/2021 }
B9-0488/2021 }
B9-0494/2021 } RC1/Am. 12

Tarkistus 12

Robert Biedroń, Pedro Marques

S&D-ryhmän puolesta

Viola Von Cramon-Taubadel

Verts/ALE-ryhmän puolesta

Yhteinen päätöslauselmaesitys

PPE, Verts/ALE, Renew, The Left

Valko-Venäjän tilanne vuoden jatkuneiden mielenilmausten ja niiden väkivaltaisen tukahduttamisen jälkeen

Yhteinen päätöslauselmaesitys

Johdanto-osan I kappale

Yhteinen päätöslauselmaesitys

I. ottaa huomioon, että kun EU määräsi pakotteita Valko-Venäjän pakotettua Ryanairin lennon FR4978 laskeutumaan, Lukašenka uhkasi julkisesti vastata tähän vyöryttämällä EU:hun, erityisesti naapurimaihin Liettuaan ja Puolaan, **muuttajia** ja **huumeita**; ottaa huomioon, että tämä uhkaus toteutettiin valjastamalla muuttajat poliittisiin tarkoituksiin; ottaa huomioon, että Lukašenkan hallinto kehitti järjestelyn, jossa muuttajia siirretään Irakista, Turkista ja muista maista Minskiin, ja Valko-Venäjän rajavartioiden avulla helpotti heidän laitonta rajanylitystään Euroopan unioniin; ottaa huomioon, että tämän seurauksena Liettuaan saapui noin 4 000 laitonta muuttajaa, Puolaan yli 1 400 ja Latviaan noin 400; ottaa huomioon, että Liettua, Latvia ja Puola joutuivat julistamaan Valko-Venäjän vastaisille rajoilleen poikkeustilan; ottaa huomioon, että EU:hun laittomasti tulleiden määrä on edelleen korkea ja rajoja yritetään edelleen ylittää laittomasti; ottaa huomioon, että Valko-Venäjän hallinto pakottaa muuttajia EU:n alueelle voimakeinoin ja kehittää

AM\1240611FI.docx

Tarkistus

I. ottaa huomioon, että kun EU määräsi pakotteita Valko-Venäjän pakotettua Ryanairin lennon FR4978 laskeutumaan, Lukašenka uhkasi julkisesti vastata tähän vyöryttämällä EU:hun, erityisesti naapurimaihin Liettuaan ja Puolaan, **muuttajien** ja **huumeiden ”tulvan”**; ottaa huomioon, että tämä uhkaus toteutettiin valjastamalla muuttajat poliittisiin tarkoituksiin; ottaa huomioon, että Lukašenkan hallinto kehitti järjestelyn, jossa muuttajia siirretään Irakista, Turkista ja muista maista Minskiin, ja Valko-Venäjän rajavartioiden avulla helpotti heidän laitonta rajanylitystään Euroopan unioniin; ottaa huomioon, että tämän seurauksena Liettuaan saapui noin 4 000 laitonta muuttajaa, Puolaan yli 1 400 ja Latviaan noin 400; ottaa huomioon, että Liettua, Latvia ja Puola joutuivat julistamaan Valko-Venäjän vastaisille rajoilleen poikkeustilan; ottaa huomioon, että EU:hun laittomasti tulleiden määrä on edelleen korkea ja rajoja yritetään edelleen ylittää laittomasti; ottaa huomioon, että Valko-Venäjän hallinto pakottaa muuttajia EU:n alueelle voimakeinoin ja kehittää

PE697.947v01-00 }
PE697.950v01-00 }
PE697.933v01-00 }
PE697.959v01-00 } RC1

propagandaa ja disinformaatiota, jossa EU:n jäsenvaltioita syytetään Valko-Venäjälle suuntautuvan laittoman muuttoliikkeen helpottamisesta; ottaa huomioon, että Lukašenka on ehdottanut, että Valko-Venäjän velvoite ottaa vastaan palaavia muuttajia lopetetaan, ja se on tehnyt Valko-Venäjän parlamentille lakiesityksen velvoitteen keskeyttämisestä; ottaa huomioon, että ainakin viisi muuttajaa on kuollut hypotermiaan ja uupumukseen ja että lukuisat muuttajat ovat juuttuneet viikoiksi Valko-Venäjän vastaiselle EU:n ulkorajalle; **ottaa huomioon, että Puola on rajoittanut kansalaisjärjestöjen ja tiedotusvälineiden pääsyä raja-alueelle, jonne julistettiin poikkeustila; ottaa huomioon, että tilanne EU:n Valko-Venäjän vastaisella rajalla on edelleen jännittynyt ja valkovenäläiset upseerit ja sotilaat syyllistyvät moniin erilaisiin provokaatioihin;**

propagandaa ja disinformaatiota, jossa EU:n jäsenvaltioita syytetään Valko-Venäjälle suuntautuvan laittoman muuttoliikkeen helpottamisesta; ottaa huomioon, että Lukašenka on ehdottanut, että Valko-Venäjän velvoite ottaa vastaan palaavia muuttajia lopetetaan, ja se on tehnyt Valko-Venäjän parlamentille lakiesityksen velvoitteen keskeyttämisestä; ottaa huomioon, että ainakin viisi muuttajaa on kuollut hypotermiaan ja uupumukseen ja että lukuisat muuttajat ovat juuttuneet viikoiksi Valko-Venäjän vastaiselle EU:n ulkorajalle, **jossa heillä ei ole mahdollisuutta saada ruokaa ja vettä, muita peruspalveluja ja lääkinnällistä hoitoa eikä mahdollisuutta jättää turvapaikkahakemuksia; toteaa, että useiden lähteiden mukaan osa muuttajista on erittäin huonossa fyysisessä kunnossa; ottaa huomioon, että Puola on rajoittanut asianajajien, kansalaisjärjestöjen ja tiedotusvälineiden pääsyä raja-alueelle;**

Or. en

6.10.2021

B9-0482/2021 }
B9-0483/2021 }
B9-0488/2021 }
B9-0494/2021 } RC1/Am. 13

Tarkistus 13

Robert Biedroń, Pedro Marques

S&D-ryhmän puolesta

Viola Von Cramon-Taubadel

Verts/ALE-ryhmän puolesta

Yhteinen päätöslauselmaesitys

PPE, Verts/ALE, Renew, The Left

Valko-Venäjän tilanne vuoden jatkuneiden mielenilmausten ja niiden väkivaltaisen tukahduttamisen jälkeen

Yhteinen päätöslauselmaesitys

Johdanto-osan J a kappale (uusi)

Yhteinen päätöslauselmaesitys

Tarkistus

J a. toteaa, että Puolan ja Liettuan Valko-Venäjän vastaisilla rajoilla tapahtuneista käännytyksistä on raportoitu useita kertoja; ottaa huomioon, että Euroopan ihmisoikeustuomioistuin on antanut useita väliaikaisia määräyksiä, joissa Puolaa ja Latviaa vaaditaan antamaan asianomaisille henkilöille suojaa, ruokaa ja mahdollisuus asianajajaan, ja se on määrännyt Liettuaa ja Puolaa olemaan karkottamatta turvapaikanhakijoita Valko-Venäjälle; ottaa huomioon, että tietojen mukaan näitä väliaikaisia määräyksiä on rikottu;

Or. en

AM\1240611FI.docx

PE697.947v01-00 }
PE697.950v01-00 }
PE697.933v01-00 }
PE697.959v01-00 } RC1

6.10.2021

B9-0482/2021 }
B9-0483/2021 }
B9-0488/2021 }
B9-0494/2021 } RC1/Am. 14

Tarkistus 14

Robert Biedroń, Pedro Marques

S&D-ryhmän puolesta

Viola Von Cramon-Taubadel

Verts/ALE-ryhmän puolesta

Yhteinen päätöslauselmaesitys

PPE, Verts/ALE, Renew, The Left

Valko-Venäjän tilanne vuoden jatkuneiden mielenilmausten ja niiden väkivaltaisen tukahduttamisen jälkeen

Yhteinen päätöslauselmaesitys

16 kohta

Yhteinen päätöslauselmaesitys

Tarkistus

16. ***ilmaisee vahvaa solidaarisuutta Liettualle, Puolalle, Latvialle sekä muille Valko-Venäjän hallinnon kohteina oleville EU:n jäsenvaltioille;*** tuomitsee voimakkaasti sen, että Lukašenkan hallinto käyttää ihmisiä välineenä poliittisiin tavoitteisiin kansainvälisten normien sekä Valko-Venäjän ja sen naapurina olevien EU-maiden kahdenvälisen sopimusten vastaisesti; korostaa, että kun Valko-Venäjän valtio tukee laittomia rajanylityksiä EU:n ulkorajalla ja toteuttaa disinformaatiokampanjaa, se käy hybridisotaa, jolla pyritään pelottelemaan ja horjuttamaan EU:ta; toistaa, että niiden maiden, joihin vaikutukset kohdistuvat voimakkaimmin, on suojeltava EU:n ***ulkorajoja*** tehokkaasti ***kansainvälisen oikeuden*** ja erityisesti Geneven ***yleissopimuksen mukaisesti;***

16. tuomitsee voimakkaasti sen, että Lukašenkan hallinto käyttää ihmisiä välineenä poliittisiin tavoitteisiin kansainvälisten normien sekä Valko-Venäjän ja sen naapurina olevien EU-maiden kahdenvälisen sopimusten vastaisesti; korostaa, että kun Valko-Venäjän valtio tukee laittomia rajanylityksiä EU:n ulkorajalla ja toteuttaa disinformaatiokampanjaa, se käy hybridisotaa, jolla pyritään pelottelemaan ja horjuttamaan EU:ta; ***ilmaisee vahvaa solidaarisuutta Liettualle, Puolalle, Latvialle sekä muille Valko-Venäjän hallinnon kohteina oleville EU:n jäsenvaltioille;*** toistaa, että niiden maiden, joihin vaikutukset kohdistuvat voimakkaimmin, on suojeltava EU:n ***ulkorajaa*** tehokkaasti ***noudattaen kansainvälistä oikeutta*** ja erityisesti Geneven ***yleissopimusta sekä EU:n turvapaikkalainsäädäntöä perusoikeuskirja mukaan luettuna;***

Or. en

AM\1240611FI.docx

PE697.947v01-00 }
PE697.950v01-00 }
PE697.933v01-00 }
PE697.959v01-00 } RC1

6.10.2021

B9-0482/2021 }
B9-0483/2021 }
B9-0488/2021 }
B9-0494/2021 } RC1/Am. 15

Tarkistus 15

Robert Biedroń, Pedro Marques

S&D-ryhmän puolesta

Viola Von Cramon-Taubadel

Verts/ALE-ryhmän puolesta

Yhteinen päätöslauselmaesitys

PPE, Verts/ALE, Renew, The Left

Valko-Venäjän tilanne vuoden jatkuneiden mielenilmausten ja niiden väkivaltaisen tukahduttamisen jälkeen

Yhteinen päätöslauselmaesitys

17 kohta

Yhteinen päätöslauselmaesitys

Tarkistus

17. ***pitää myönteisenä jäsenvaltioiden, Norjan ja EU:n toimielinten ja virastojen, erityisesti Europolin, Frontexin ja Euroopan turvapaikka-asioiden tukiviraston, antamaa tukea Valko-Venäjän hallinnon aiheuttamasta muuttoliiketikriisistä*** kärsiville jäsenvaltioille ***ja kannustaa niitä jatkamaan tukeaan muun muassa myöntämällä lisää EU:n hätäapua, ja kehottaa niitä, jotka eivät vielä ole sitä hyödyntäneet, tekemään niin***; kehottaa jäsenvaltioita ja EU:n toimielimiä käsittelemään kiireellisesti Valko-Venäjän rajalla vallitsevaa ***moniulotteista*** kriisiä, auttamaan EU:n Valko-Venäjän vastaisille rajoille juuttuneita muuttajia ja antamaan heille tarvittavaa tukea; on huolissaan avoimuuden puutteesta Puolan ja Valko-Venäjän rajalla ja kehottaa Puolan viranomaisia varmistamaan avoimella tavalla, että Puolan ja Valko-Venäjän rajalla sovellettavat lainsäädäntö, toimintapolitiikka ja käytännöt ovat EU:n lainsäädännön mukaisia, ja varmistamaan kansalaisjärjestöjen ja tiedotusvälineiden

AM\1240611FI.docx

17. ***paneekin merkitä, että jäsenvaltiot, Norja ja EU:n toimielimet ja virastot, erityisesti Europol, Frontex ja Euroopan turvapaikka-asioiden tukivirasto, ovat antaneet tukea Valko-Venäjän hallinnon aiheuttamasta muuttoliiketikirroista*** kärsiville jäsenvaltioille ***myös myöntämällä lisää EU:n hätäapua; kehottaa jäsenvaltioita ja EU:n toimielimiä käsittelemään kiireellisesti Valko-Venäjän rajalla vallitsevaa humanitaarista kriisiä, auttamaan EU:n Valko-Venäjän vastaisille rajoille juuttuneita muuttajia ja antamaan heille tarvittavaa tukea; on huolissaan avoimuuden puutteesta Puolan ja Valko-Venäjän rajalla ja kehottaa Puolan viranomaisia varmistamaan avoimella tavalla, että Puolan ja Valko-Venäjän rajalla sovellettavat lainsäädäntö, toimintapolitiikka ja käytännöt ovat EU:n lainsäädännön mukaisia, ja varmistamaan kansalaisjärjestöjen ja tiedotusvälineiden pääsyn raja-alueelle sekä tekemään yhteistyötä Frontexin kanssa meneillään olevan kriisin ratkaisemiseksi yhdessä; kehottaa EU:ta, sen jäsenvaltioita ja***

PE697.947v01-00 }
PE697.950v01-00 }
PE697.933v01-00 }
PE697.959v01-00 } RC1

pääsyn raja-alueelle sekä tekemään yhteistyötä Frontexin kanssa meneillään olevan kriisin ratkaisemiseksi yhdessä; kehottaa EU:ta, sen jäsenvaltioita ja kansainvälisiä järjestöjä tehostamaan toimiaan näiden valtion järjestämien **ihmiskauppavirtojen** purkamiseksi, mukaan lukien diplomaattinen painostus muuttajien alkuperämaita kohtaan, pakotteet osallisina oleville Valko-Venäjän viranomaisille, kansalaisille ja yhteisöille sekä EU:n alueella toimiville kansainvälisille rikollisverkostoille, jotka vastaavat siirroista lopullisiin kohteisiin; korostaa, että Valko-Venäjä keskeytti äskettäin viisumijärjestelmänsä, joka sillä oli Pakistanin, Jordanian, Egyptin ja Etelä-Afrikan kanssa ja joka mahdollisti viisumivapaan matkustamisen näistä maista Valko-Venäjälle;

kansainvälisiä järjestöjä tehostamaan toimiaan näiden valtion järjestämien **muuttoliikevirtojen** purkamiseksi, mukaan lukien diplomaattinen painostus muuttajien alkuperämaita kohtaan, pakotteet osallisina oleville Valko-Venäjän viranomaisille, kansalaisille ja yhteisöille sekä EU:n alueella toimiville kansainvälisille rikollisverkostoille, jotka vastaavat siirroista lopullisiin kohteisiin; korostaa, että Valko-Venäjä keskeytti äskettäin viisumijärjestelmänsä, joka sillä oli Pakistanin, Jordanian, Egyptin ja Etelä-Afrikan kanssa ja joka mahdollisti viisumivapaan matkustamisen näistä maista Valko-Venäjälle;

Or. en

6.10.2021

B9-0482/2021 }
B9-0483/2021 }
B9-0488/2021 }
B9-0494/2021 } RC1/Am. 16

Tarkistus 16

Robert Biedroń, Pedro Marques

S&D-ryhmän puolesta

Viola Von Cramon-Taubadel

Verts/ALE-ryhmän puolesta

Yhteinen päätöslauselmaesitys

PPE, Verts/ALE, Renew, The Left

Valko-Venäjä tilanne vuoden jatkuneiden mielenilmausten ja niiden väkivaltaisen tukahduttamisen jälkeen

Yhteinen päätöslauselmaesitys

18 kohta

Yhteinen päätöslauselmaesitys

18. kehottaa komissiota, neuvostoa ja jäsenvaltioita omaksumaan tähän tilanteeseen yhteisen lähestymistavan, joka perustuu asiaa koskevaan unionin lainsäädäntöön ja kansainväliseen oikeuteen sekä yhteisvastuun, avoimuuden, vastuuvollisuuden sekä ihmisoikeuksien ja perusvapauksien kunnioittamisen periaatteisiin; kehottaa komissiota esittämään kiireellisesti kohdennettuja lainsäädäntöehdotuksia, joilla annetaan jäsenvaltioille tarvittavat suojatoimet, joiden turvin ne voivat reagoida ja vastata nopeasti ja tehokkaasti EU:n **ulkopuolisten maiden kampanjoihin, joissa ne käyttävät muuttoliikettä välineenä, erityisesti varmistamalla EU:n ulkorajojen vahvan ja tehokkaan valvonnan ja tarjoamalla tehokkaita toimia laittomien rajanylitysten estämiseksi sekä kehittämällä tapoja estää vihamielisiä maita tai rikollisverkostoja käyttämästä turvapaikkajärjestelmää väärin;**

Tarkistus

18. kehottaa komissiota, neuvostoa ja jäsenvaltioita omaksumaan tähän tilanteeseen yhteisen lähestymistavan, joka perustuu asiaa koskevaan unionin lainsäädäntöön ja kansainväliseen oikeuteen sekä yhteisvastuun, avoimuuden, vastuuvollisuuden sekä ihmisoikeuksien ja perusvapauksien kunnioittamisen periaatteisiin; kehottaa komissiota esittämään kiireellisesti **EU:n Schengen- ja turvapaikkasääntöjen sekä perusoikeuskirjan mukaisia** kohdennettuja lainsäädäntöehdotuksia, joilla annetaan jäsenvaltioille tarvittavat suojatoimet, joiden turvin ne voivat reagoida ja vastata nopeasti ja tehokkaasti **tapauksiin, joissa EU:n ulkopuoliset maat** käyttävät **muuttajia välineinä, muistuttaa, että käytettävissä olevat lailliset maahanmuuttoväylät olisivat paras keino torjua muuttajien salakuljetusta ja ennen kaikkea varmistaa ihmisarvo ja ihmisten turvallisuus;**

Or. en

AM\1240611FI.docx

PE697.947v01-00 }
PE697.950v01-00 }
PE697.933v01-00 }
PE697.959v01-00 } RC1

6.10.2021

B9-0482/2021 }
B9-0483/2021 }
B9-0488/2021 }
B9-0494/2021 } RC1/Am. 17

Tarkistus 17

Robert Biedroń, Pedro Marques

S&D-ryhmän puolesta

Viola Von Cramon-Taubadel

Verts/ALE-ryhmän puolesta

Yhteinen päätöslauselmaesitys

PPE, Verts/ALE, Renew, The Left

Valko-Venäjän tilanne vuoden jatkuneiden mielenilmausten ja niiden väkivaltaisen tukahduttamisen jälkeen

Yhteinen päätöslauselmaesitys

19 kohta

Yhteinen päätöslauselmaesitys

19. on huolissaan Valko-Venäjän ja EU:n välisellä rajalla tapahtuneista kuolemantapauksista ja ilmaisee myötätuntonsa vainajien perheille ja sukulaisille; kehottaa Puolan, Latvian ja Liettuan **ja** muiden asianomaisten jäsenvaltioiden viranomaisia varmistamaan, että EU:n turvapaikka- ja palauttamislainsäädäntöä ja ihmisoikeuksia koskevaa kansainvälistä oikeutta noudatetaan myös hätätilanteessa, mukaan lukien turvapaikan saanti sekä tiedotusvälineiden, kansalaisjärjestöjen ja oikeusavun tarjoajien pääsy raja-alueelle **mahdollisimman laajasti**, ja ottamaan huomioon YK:n pakolaisjärjestön (UNHCR) ja Euroopan neuvoston elinten antamat ohjeet; kehottaa komissiota perussopimusten valvojana varmistamaan asiaa koskevan EU:n lainsäädännön noudattamisen;

Tarkistus

19. on **vakavasti** huolissaan Valko-Venäjän ja EU:n välisellä rajalla tapahtuneista **traagisista** kuolemantapauksista ja ilmaisee myötätuntonsa vainajien perheille ja sukulaisille **ja korostaa, että on kiireellisesti varmistettava, että ihmisten turvallisuutta ja ihmisarvoa kunnioitetaan kyseisten rajojen molemmin puolin**; kehottaa Puolan, Latvian ja Liettuan **sekä** muiden asianomaisten jäsenvaltioiden viranomaisia varmistamaan, että EU:n **raja-**, turvapaikka- ja palauttamislainsäädäntöä ja ihmisoikeuksia koskevaa kansainvälistä oikeutta noudatetaan myös hätätilanteessa, mukaan lukien turvapaikan saanti sekä tiedotusvälineiden, kansalaisjärjestöjen ja oikeusavun tarjoajien pääsy raja-alueelle, **panemaan välittömästi täytäntöön Euroopan ihmisoikeustuomioistuimen väliaikaiset määräykset** ja ottamaan huomioon YK:n pakolaisjärjestön (UNHCR) ja Euroopan neuvoston elinten antamat ohjeet; kehottaa komissiota perussopimusten valvojana varmistamaan

AM\1240611FI.docx

PE697.947v01-00 }
PE697.950v01-00 }
PE697.933v01-00 }
PE697.959v01-00 } RC1

asiaa koskevan EU:n lainsäädännön
noudattamisen; *kehottaa muita
jäsenvaltioita osoittamaan solidaarisuutta
ja tarjoamaan apua asianomaisille
jäsenvaltioille, mukaan lukien
turvapaikanhakijoiden siirto;*

Or. en

AM\1240611FI.docx

PE697.947v01-00 }
PE697.950v01-00 }
PE697.933v01-00 }
PE697.959v01-00 } RC1